

No. of Printed Pages : 4

MTT-015

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

Term-End Examination

June, 2026

MTT-015 : TRANSLATION AND LITERATURE

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : (i) Attempt **five** questions in all.

(ii) Question No. **9** is compulsory.

(iii) All questions carry equal marks.

(iv) Answer each question (1 to 8) in about **500** words each and Q. No. **9** as instructed thereon.

1. Write an essay on Translating Non-Fiction.
2. Illuminate Global Translations of Indian Classics.
3. Elucidate schools of comparative literature.

4. Write a detailed note on Global Translations of Latin American Literature.
5. What do you mean by Indian Literature ? Discuss the role of translation in realization of Idea of Indian Literature.
6. What role did translation play in the formation and realization of the idea of World Literature ? Discuss.
7. Give a detailed account of English Translation of Indian Poetic Texts.
8. Discuss the problems of translating other Indian Languages texts into Hindi.
9. Write short notes on any *two* of the following in about **250** words each :
 - (a) Translating Drama
 - (b) Post Colonial Translation
 - (c) Transcreation
 - (d) Translation and comparative literature

MTT-015**एम. ए. (अनुवाद अध्ययन) (एम. ए. टी. एस.)****सत्रांत परीक्षा****जून, 2026****एम.टी.टी.-015 : अनुवाद और साहित्य**

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : (i) कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

(ii) प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है।

(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

(iv) प्रश्न संख्या 1 से 8 तक के प्रश्नों के उत्तर लगभग
500 शब्दों (प्रत्येक) में तथा प्रश्न संख्या
9 का उत्तर निर्देशानुसार दीजिए।

1. कथेतर साहित्य के अनुवाद पर निबन्ध लिखिए।
2. भारतीय कालजयी साहित्य के वैश्विक अनुवाद पर प्रकाश डालिए।
3. तुलनात्मक साहित्य के स्कूलों का वर्णन कीजिए।
4. लैटिन अमरीकी साहित्य के वैश्विक अनुवाद पर एक विस्तृत टिप्पणी लिखिए।

5. भारतीय साहित्य से आप क्या समझते हैं ? भारतीय साहित्य की अवधारणा के वास्तविक रूप में फलीभूत करने में अनुवाद की भूमिका की चर्चा कीजिए।
6. विश्वसाहित्य की अवधारणा के निर्माण एवं उसके वास्तविक रूप में फलीभूत होने में अनुवाद ने क्या भूमिका निभाई ? चर्चा कीजिए।
7. भारतीय काव्यशास्त्रीय पाठों के अंग्रेजी अनुवादों का विस्तृत विवरण दीजिए।
8. अन्य भारतीय भाषाओं से हिन्दी में अनुवाद के समस्याओं की चर्चा कीजिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर लगभग 250 शब्दों (प्रत्येक) में संक्षिप्त टिप्पणी लिखिए :
 - (क) नाटक का अनुवाद
 - (ख) उत्तर-औपनिवेशिक अनुवाद
 - (ग) अनुसृजन
 - (घ) अनुवाद और तुलनात्मक साहित्य

x x x x x